



















# طرح الأسئلة والإبلاغ عن المخاوف

## كيف يمكنني طرح الأسئلة والإبلاغ عن المخاوف؟

عندما يتم طرح الأسئلة والإبلاغ عن المخاوف، يتسنى لشركة ADM اكتشاف المشكلات المحتملة مبكرًا. يساهم ذلك في تقليل حجم الضرر المُحتمل على شركتنا وعلى أصحاب المصالح وعلى سُمعتنا. إذا كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف بشأن أخلاقية أو نزاهة أي جانب من أعمالنا، فعليك معالجة هذه المشكلة في أقرب وقتٍ ممكن.

وقد وفرت شركة ADM موارد عديدة يمكنك من خلالها طرح الأسئلة وإبداء التعليقات والإبلاغ عن المخاوف. ونحن نشجّعك على الاتصال في أي وقت بأيٍ من الموارد التالية:

- الموارد الداخلية، مثل المشرفين أو المديرين أو مسؤولي الموارد البشرية
- في بعض المواقع، يختار زملاؤك ممثلين متخصصين (مثل الاتحادات العمالية ومجالس الأعمال)
- فريق الامتثال للقواعد
- خط المساعدة الخاص بأسلوب ADM في ممارسة الأعمال

تذكّر أن فريق الامتثال للقواعد لدى شركة ADM متاح في أي وقت إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف بشأن النزاهة أو الامتثال للقوانين أو متطلبات الشركة. ثمة عدّة طرق يمكنك من خلالها التواصل مع فريق الامتثال للقواعد. لمزيد من المعلومات، راجع "فهرس معلومات جهات الاتصال" المتوفر في نهاية مدونة قواعد السلوك.

إذا كنت تريد الإبلاغ عن مخاوفك من دون الإفصاح عن هويتك وكان القانون المحلي يسمح بذلك، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني [www.theadmwayhelpline.com](http://www.theadmwayhelpline.com) أو الاتصال بخط المساعدة الخاص بأسلوب ADM في ممارسة الأعمال أو كتابة خطاب إلى فريق الامتثال للقواعد من دون تحديد هويتك.

تتوفّر الخدمة الهاتفية لخط المساعدة الخاص بأسلوب ADM في ممارسة الأعمال مجانًا. وهي متاحة على مدار 24 ساعة طوال أيام الأسبوع للموظفين في شركتنا المقيمين في البلدان التي توفر رموز وصول (راجع الجزء الخلفي من مدونة قواعد السلوك للحصول على مزيد من التفاصيل). يتحدّث مشغلو هذه الخدمة كل اللغات تقريبًا. إذا رغبت في الإبلاغ عبر خط المساعدة الخاص بأسلوب ADM في ممارسة الأعمال، يجوز لك التصريح باسمك أو الامتناع عن ذلك، حسبما يسمح به القانون المحلي.



## ماذا لو شعرت بالقلق بشأن أي عمل انتقامي؟

من المهم أن تشعر بالطمأنينة والأمان أثناء طرح الأسئلة والإبلاغ عن المخاوف. لن تتسامح شركة ADM إزاء أي شكل من أشكال الأعمال الانتقامية التي تُمارس ضدك لإبلاغك بحسن نية عن سوء سلوك فعلي أو محتمل. المقصود من عبارة الإبلاغ "بحسن نية" أنْ بلاغك يتسم بالصدق والأمانة وأنه مكتمل بحسب أفضل المعلومات المتوفرة لديك.

إذا شعرت بوجود عمل انتقامي، فمن المهم إبلاغ فريق الامتثال للقواعد بتلك المعلومات حتى يتسنى مراجعتها والتعامل معها رسميًا.

## توضيح بالأمثلة



س: طلب المشرف على "مريم" تنفيذ مهمة تعتقد أنها تخالف مدونة قواعد السلوك. إذا عمدت إلى الإبلاغ عن الموقف ورأت الشركة أن إجراءات المشرف لا تخالف مدونة قواعد السلوك، فهل ستخضع "مريم" لإجراء تأديبي؟  
ج: لا، في هذه الحالة تقدم "مريم" البلاغ بحسن نية، لذا وعلى الرغم من أن المشرف لم يكن متورطاً في أي سوء سلوك، فإن هذا البلاغ لن يتسبب في اتخاذ إجراء تأديبي أو أي شكل من أشكال الأعمال الانتقامية ضدها.

## كيف تتصرف شركة ADM إزاء البلاغات؟

تتحمّل إدارة الشؤون القانونية ومكتب الامتثال للقواعد في شركة ADM المسؤولية عن اتخاذ الإجراء الفوري والمناسب للتحقيق في البلاغات الخاصة بسوء السلوك الأخلاقي أو القانوني. تحافظ شركة ADM على سرية تفاصيل التحقيقات إلى أقصى درجة ممكنة، بما يتماشى مع حل المشكلة ويتفق مع القوانين المعمول بها.

## ما العواقب المترتبة على انتهاكات مدونة قواعد السلوك؟

بالعمل لحساب شركة ADM، فإنك تلتزم بتبني مدونة قواعد السلوك المُتبعة لدينا. يخضع أي شخص يخالف مدونة قواعد السلوك أو متطلبات الشركة ذات الصلة لإجراء تأديبي، يصل إلى ويشمل الفصل من العمل. تُطبّق كل الإجراءات التأديبية بنزاهة وبشكلٍ عادل بما يتفق مع القانون المحلي. إضافة إلى ذلك، قد تعرّض المخالفات القانونية شركة ADM والأفراد المعنّيين لعقوبات جنائية و/أو مدنية.

قد يُستدعى موظفو ADM في بعض الأحيان للمساعدة في إجراء تحقيقات داخلية أو خارجية بشأن سوء سلوك مزعوم. تقع على عاتق كلِّ منّا مسؤولية التعاون بشأن هذه التحقيقات. يُحظر عليك التدخل مطلقاً في التحقيقات عن طريق تغيير الوثائق أو الأدلة ذات الصلة أو إتلافها.

# التمسك بالنزاهة... من أجل موظفينا

الذكات المسيئة أو القيام بأفعال مرئية مسيئة أو الملامسة بطريقة غير لائقة. تقع على عاتق كل منا مسؤولية الحفاظ على بيئة عمل خالية من أي نوع من هذه السلوكيات التي تنطوي على تهيب أو تحرش بالآخرين.



## التحرش

يمثل منع التحرش في مكان العمل أحد الجوانب المهمة لتوفير بيئة عمل لائقة. في حين أن تعريف التحرش قد يختلف من موقع إلى آخر، فإنه يُشير بشكل عام داخل أروقة شركة ADM إلى أي سلوك غير لائق مرتبط بخصائص الأفراد التي تخضع لحماية القانون والتي توفر بيئة عمل عدائية أو مسيئة. قد يكون التحرش لفظيًا أو مرئيًا أو جسديًا. وقد يكون التحرش غير جنسي أو جنسيًا بطبيعته. وقد يشمل أنواعًا عديدة من السلوكيات، مثل توجيه الإهانات والألفاظ النابية والتهديدات والترهيب وترويج الافتراءات وإطلاق

## الاحترام في مكان عملنا

### التنوع

من المهم أن نتعاون معًا لضمان أن يصبح مكان عملنا بيئة يسود فيها الاندماج وقبول الآخر. يُعد تنوع خلفيات الأفراد وخبراتهم وطرق تفكيرهم من العوامل المحفزة لنجاح شركة ADM. لذا علينا أن نقدر قيمة التنوع الذي يميز كل عضو في فريقنا.

### التمييز

تقع على عاتق كل منا مسؤولية تأدية دورنا لإنشاء بيئة تتيح لزملائنا الازدهار والنجاح. سيتم تقييمنا، إلى جانب جميع المتقدمين للحصول على وظيفة في شركة ADM، على أساس مؤهلاتنا ومهاراتنا وإنجازاتنا. تحظر شركة ADM ممارسة أي شكل من أشكال التمييز غير المشروع. ومن ثم لا يجوز لنا اتخاذ أي قرارات تخص التوظيف (مثل قرارات التوظيف والترقية والراتب) على أساس أي خصائص محمية بموجب القانون. قد تختلف هذه العوامل بموجب القانون المحلي، ولكنها تشمل بشكل عام العرق واللون والدين والجنس والنوع والأصل القومي والإعاقة والعمر والميول الجنسية والحالة الاجتماعية.

### الموارد

إذا نمت إلى علمك أو راودك الشك في أن أحد الأشخاص تعرض لتمييز عنصري أو تحرش، ينبغي عليك إبلاغ أي من الموارد المذكورة في قسم "طرح الأسئلة والإبلاغ عن المخاوف" بهذه المسألة فور وقوعها. يرجى تذكر أن شركة ADM لن تتسامح إزاء أي شكل من أشكال الأعمال الانتقامية التي تُمارس ضدك لإبلاغك بحسن نية عن سوء سلوك فعلي أو محتمل.

## توضيح بالأمثلة

س: يستمتع "سمير" بإطلاق نكات غير لائقة تهين زميله في العمل "وليد". أخبر "وليد" زميله "سمير" في مناسبات عديدة أن مزاحه غير مقبول ومهين، ولكن "سمير" استمر في توجيه تعليقاته البذيئة. يعلم "وليد" أنه ليس الشخص الوحيد الذي يتأذى من "سمير"، ولكن أحدًا غيره لم يُصرّح بذلك، بما في ذلك مديره المباشر. ماذا ينبغي على "وليد" فعله؟

ج: إذا وجد "وليد" صعوبة في التحدث مع مديره، فعليه الإبلاغ عن سوء السلوك الصادر من زميله إلى مدير آخر أو مشرف أو أحد مسؤولي قسم الموارد البشرية أو أي مورد آخر مذكور في قسم "طرح الأسئلة والإبلاغ عن المخاوف". إن أسلوب "سمير" في المزاح يوفر بيئة عدائية ومسيئة بالنسبة إلى "وليد"، وربما إلى الآخرين أيضًا، من هنا يمكن أن يشكل هذا السلوك نوعًا من التحرش. وأي مدير تقدم إليه هذه المعلومات يكون ملزمًا باتخاذ الإجراء اللازم لضمان التحقيق في هذه المسألة وحلها بشكل سليم.

### الصحة والسلامة في مكان العمل

يجب علينا جميعًا أن نؤدي دورنا في الحفاظ على بيئة عمل صحية وآمنة لزملائنا وزائرينا على حد سواء. يعني هذا جزئيًا أن نلتزم بالمعدل "صفر". نحن نؤمن أن "صفر" هو المقبول فقط. ونحن نسعى جاهدين إلى تحقيق المعدل من وقوع الإصابات والحوادث في مكان العمل إلى "صفر". وسعيًا وراء تحقيق هدفنا إلى "صفر"، يتعين علينا اتباع كل القوانين واللوائح المعمول بها المصممة لمنع المخاطر وتعزيز بيئة آمنة وصحية في مكان العمل. نحن مدعوون جميعًا للمساهمة في هذه الجهود من خلال تبادل الأفكار والمخاوف وإكمال الملاحظات المتعلقة بالسلامة وتقديم ردود الأفعال إلى الزملاء فيما يتعلق بالسلوكيات الآمنة وقبول الاقتراحات المفيدة للحفاظ على السلامة والتعاون لتطوير الممارسات الآمنة.

لا يجوز لنا ممارسة الأعمال بالنيابة عن شركة ADM أو مطالبة الآخرين بذلك عندما يتعذر إنجازها بأمان. علينا أن نضع سلامتنا وسلامة الآخرين في مقدمة أولوياتنا في كل الأوقات. يعني هذا أنه يُحظر علينا ممارسة أي عمل لحساب شركة ADM أثناء وجودنا تحت تأثير الكحول أو العقاقير غير المشروعة أو في حالة إساءة استخدام العقاقير التي لا تحتاج إلى وصفة طبية.

لضمان بيئة عمل آمنة وصحية، يجب علينا أيضًا أن نعمل على منع أعمال العنف والتهديد بها. فلا مكان للعنف داخل شركة ADM، ولن يتم التسامح إزاءه، بغض النظر مما إذا كان هذا موجّهًا ضد الزملاء أم الزائرين في منشأتنا.



## توضيح بالأمثلة

س: تم مؤخراً ترقية "جميل" إلى منصب جديد في المصنع الذي يعمل فيه. طلب منه المشرف عليه أن يبدأ في تولي مهام وظيفته فوراً، على الرغم من أنه لم يحصل على التدريب المطلوب على المعدات الآلية التي سيستخدمها. جدير بالذكر أن "جميل" سريع التعلّم ويفهم الأساسيات بالفعل. فهل بإمكان "جميل" البدء في استخدام هذه المعدات قبل حصوله على التدريب المطلوب؟

ج: لا؛ كجزء من التزام شركة ADM بتقليل معدّل الإصابات والحوادث إلى "صفر"، لا ينبغي أن ينجز "جميل" أي عمل باستخدام أي معدات لم يتدرّب على استخدامها. بدلاً من ذلك، ينبغي عليه إخطار مديره أو المشرف عليه بأنه لم يحصل على التدريب المطلوب. يجب عليه أن يرفض تولي مسؤولية هذه الواجبات الجديدة حتى يتم تدريبه عليها تدريباً مناسباً.

### الموارد

إذا رأيت أو راودك الشك في وقوع أي أعمال عنف أو تهديد بأعمال عنف في مكان العمل، يُرجى الإبلاغ عنها فوراً إلى مديرك أو مشرفك أو إدارة الأمن في شركة ADM. إذا كانت هناك حالة طوارئ وكان الموقف يشكل خطراً مباشراً، يجوز للزملاء أيضاً الاتصال برجال الشرطة المحليين.

إذا علمت أو راودك الشك في أنّ حالة أو سلوك أو أي موقف آخر يشكل خطراً في مكتب أو موقع صناعي، يُرجى إبلاغ مديرك أو مشرفك على الفور.

يتعين علينا معرفة كل سياسات وإجراءات الشركة المتعلقة بالسلامة التي تنطبق على أعمالنا. على سبيل المثال، راجع سياسة الصحة والسلامة أو سياسة الشركة بشأن التهديدات وأعمال العنف في مكان العمل، التي يمكن العثور عليها في مركز سياسات شركة ADM.

### ممارسات التوظيف العادلة

تلتزم شركة ADM باحترام حقوق موظفيها، وبالامتثال لكل قوانين الرواتب وعدد ساعات العمل المعمول بها في كل بلدان العالم التي تمارس فيها أعمالها. فضلاً عن ذلك، تتوقع شركة ADM من شركائها في الأعمال أن يتعاملوا مع موظفيهم باحترام ووقار وأن يلتزموا بقوانين التوظيف المحلية. لن نتعمد مطلقاً التعامل مع أي موردين يوظفون أو يستغلون عمالاً دون السن القانونية أو يستعينون بالعمالة الإجبارية. فنحن لا نتغاضى عن مثل هذه الممارسات.

## خصوصية الزملاء

يزود زملاؤنا، بما في ذلك الزملاء المحتملون والسابقون في شركة ADM، الشركة بمعلوماتهم الشخصية، مثل أرقام بطاقات الهوية التي تصدرها الحكومة والبيانات الشخصية الأخرى، وهم يعتمدون علينا لاحترام تلك المعلومات وحمايتها. تجمع شركة ADM هذه المعلومات لأغراض مُحددة وتحفظ بها فقط إذا كانت متصلة باحتياجات العمل،

وتُبقي عليها طالما كان ذلك ضروريًا، مع توفير وسائل الحماية المناسبة للحد من الوصول إليها. يجب علينا جميعًا اتخاذ التدابير المعقولة للحفاظ على أمان تلك البيانات والالتزام بكل القوانين المعمول بها.

ما لم ينص القانون المعمول به على خلاف ذلك، لا يمكننا أن نتوقع الحفاظ على خصوصية المعلومات التي نحفظ بها باستخدام أصول الشركة، مثل أجهزة الكمبيوتر وأنظمة الاتصالات الإلكترونية والخزائن والمكاتب وأنظمة الهاتف. تلتزم شركة ADM بكل المتطلبات القانونية المحلية في ما يخص أي مراجعة للمعلومات الشخصية التي نحفظ بها على هذه الأصول. ومع ذلك، نشير إلى أنّ شركة ADM لن تتدخل بشكل عام في سلوكك الشخصي إلا إذا كان يتعارض مع واجبات منصبك أو يحتمل أن يلحق ضررًا بالشركة أو بزملائك في العمل.

### الموارد

لمزيد من المعلومات عن تخزين المعلومات الشخصية للموظفين وتداولها وجمعها واستخدامها بشكل مناسب، راجع سياسات حماية البيانات في شركة ADM. تتضمن الأمثلة سياسات خصوصية الموظفين وأمان بيانات تكنولوجيا المعلومات. يمكنك العثور على السياسات الخاصة بموقعك في مركز سياسات شركة ADM.



# التمسك بالنزاهة... من أجل عملائنا وشركائنا في الأعمال



## جودة المنتجات وسلامتها

يعني التعامل بنزاهة مع عملائنا وشركائنا في الأعمال الاعتراز بعملنا ووضع جودة المنتج وسلامته في مقدمة أولوياتنا. نعمل على تصنيع وإنتاج منتجات أعلاف ومواد غذائية آمنة وعالية الجودة وغنية بالعناصر الغذائية، فضلاً عن المنتجات الصناعية عالية الجودة التي تفي بالتوقعات المتفق عليها. للحفاظ على الجودة ومعايير السلامة الفريدة، علينا أن نتعاون معاً لنضمن أنّ منتجاتنا تفي بالمطالبات القانونية والتنظيمية أو تتجاوزها.

### الموارد

إذا نمت إلى علمك أو راودك الشك بوجود أي تهديدات تتعلق بجودة المنتج أو سلامته، يُرجى إبلاغ مديرك أو مشرفك بهذه المشكلة في أسرع وقتٍ ممكن. لمزيد من المعلومات، راجع سياسة الامتثال للقواعد في ما يتعلق بسلامة المنتج وجودته المتوفرة في مركز سياسات شركة ADM.

## توضيح بالأمثلة

س: أثناء الاستراحة، شاهدت "رانيا" أحد المفتشين يعمل على أحد خزانات زيت الطعام. واعتقدت أنها رأَت شيئاً ما يسقط في الخزان، لكن المفتش لم يبذل أي جهد لاستخراجه. بعد ذلك، لاحظت "رانيا" أنّ المفتش لم يعد يحمل مصباحه وكانت قلقة من أن يكون قد سقط في الخزان. فماذا عليها أن تفعل؟

ج: يجب على "رانيا" أن تبلغ مديرها أو المشرف عليها عن الحادث فوراً. بهذه الطريقة، يمكن احتجاز أي منتج أصابه الضرر في الحال، والتحقق في الحادث.



قد تختلف قوانين المنافسة من بلد إلى آخر، وقد نخضع في وقتٍ واحد لقوانين تتبع أكثر من اختصاص قضائي واحد. من المهم أن تعرف مسؤولياتك بموجب قوانين المنافسة المعمول بها حيثما كنت تعمل. من المتوقع منا في شركة ADM أن نتعرف على المواقف التي قد تتعارض مع قوانين المنافسة. وعند حدوث هذه الحالات، يتعين عليك طلب الإرشاد من قسم الامتثال للقواعد قبل اتخاذ أي إجراء آخر. من المهم الإشارة إلى أن مخالفة هذه القوانين قد تعرض كلاً من الأفراد المتورطين في هذه المخالفات وشركة ADM لعقوبات جنائية.

للتأكد من أن تصرفك متوافق مع قوانين المنافسة، يرجى توكي الحذر بشكلٍ خاص عند التعامل مع منافسي ADM. على وجه الخصوص، تجنّب الدخول في أي مناقشات مع المنافسين يمكن النظر إليها باعتبارها اتفاقاً لتقييد التعاملات التجارية بأي شكل من الأشكال. ينطبق هذا الأمر على المحادثات الكتابية أو الشفهية أو غير الرسمية. ورغم ذلك، فعند الدخول في تعاملات تجارية مع أحد المنافسين لخدمة الاحتياجات أو الأهداف التجارية المشروعة لشركة ADM، تصبح الاتفاقيات التي تعقد مع ذلك المنافس حول البنود المحددة لهذه المعاملة أمراً ضرورياً ومقبولاً.

## التعامل النزيه والمنافسة الشريفة

### المبيعات والتسويق

يجب علينا دائماً أن نشارك في ممارسات تسويق ومبيعات تتسم بالنزاهة والأخلاق. يعني هذا أننا نركز على جودة منتجات شركة ADM وخدماتها، ولا ننتقص مطلقاً من قيمة منافسينا أو منتجاتهم أو خدماتهم أو نحاول تشويه سمعتهم. إذا كنت مشتركاً في صياغة أي بيانات شفهية أو مكتوبة بخصوص منافسينا، يُرجى توكي النزاهة والواقعية.

### قوانين المنافسة ومكافحة الاحتكار

في شركة ADM نحن مدعون جميعاً للمنافسة بقوة للفوز بالفرص التجارية وتحقيق المبيعات. ولكن من المهم أيضاً أن تكون هذه المنافسة مشروعة ونزيهة. وقد سنت العديد من الدول التي نمارس فيها أعمالاً تجارية قوانين للمنافسة، أو "مكافحة الاحتكار" لتنظيم طريقة منافستنا في السوق. تهدف هذه القوانين إلى وضع حدٍ للممارسات التجارية غير العادلة التي تقيد المنافسة، مما يضمن حصول عملائنا والجمهور على فرصة شراء سلع وخدمات عالية الجودة بأسعار السوق العادلة.





### معلومات المنافسين

في سياق الأعمال التجارية الاعتيادية، من المألوف بالنسبة إلينا الحصول على معلومات عن المؤسسات الأخرى، بما في ذلك المنافسون. قد تكون لهذا النوع من المعلومات قيمة هائلة لأغراض تحليل الأسواق أو البيع بالدين طويل الأمد أو تقييم الموردين، وذلك عندما يتم جمعها بالطريقة المناسبة من مصادر مشروعة، مثل العملاء والمجالات المتخصصة في المجال. من الطبيعي والملائم لنا أن نجمع هذه المعلومات في نظام تنافسي. ومع ذلك، ثمة حدود للوسائل تتيح لنا الحصول على هذه المعلومات واستخدامها، لا سيما المعلومات المتعلقة بالمنافسين.

تشمل المعلومات المتعلقة بالظروف التنافسية في سوق ما أي معلومات عن:

- الأسعار
- شروط البيع وأحكامه
- الإنتاج والمسائل المشابهة

ويكون هذا الاستثناء لمناقشة شروط المعاملة التجارية مع المنافسين مقيداً. اتصل بقسم الامتثال للقواعد إذا كان لديك أي أسئلة.

لا تحكم قوانين المنافسة تعاملاتنا مع المنافسين فحسب. فهي تحظر أيضاً إبرام أي اتفاقيات رسمية أو غير رسمية مع العملاء أو الموردين أو شركاء الأعمال الآخرين قد تفرض قيوداً غير عادلة على المنافسة أو تشارك في أي سلوك مسيء آخر.

### الموارد

يتضمن مركز سياسات شركة ADM سياسة الامتثال للقواعد في ما يتعلق بمكافحة الاحتكار والمنافسة والمبادئ التوجيهية ذات الصلة. يمكنك أيضاً أن تطلب الإرشاد من قسم الامتثال للقواعد.

## توضيح بالأمثلة

س: التقت "سميرة"، وهي مندوبة مبيعات في شركة ADM، بصديق قديم لها يعمل في إحدى الشركات المنافسة الرئيسية. وأخبرها أن شركته قدمت عطاءات بشأن العقدين المهمين اللذين تقدم شركتنا عطاءات بشأنهما. ويقترح أنه إذا قدمت شركتنا سعرًا مرتفعًا لأحد العقدين، وفعلت شركته المثل للعقد الآخر، فسوف تستفيد بذلك كلتا الشركتين. كيف ينبغي لسميرة أن تتصرف؟

ج: يجب على "سميرة" أن تنهي المحادثة فورًا وتبلغ مديرها أو قسم الامتثال للقواعد بالواقعة. وينبغي عليها إخبار صديقها بأن هذه المحادثة ليست لائقة من الناحية التجارية. تذكر، قد يشكل الاتفاق بصفة غير رسمية على الصفقة أو عدم إيقاف المحادثة انتهاكًا خطيرًا لقوانين المنافسة المعمول بها ولقواعد السلوك وسياسة الشركة.

س: يشارك "باسم" في عملية إعادة تسعير بعض خدمات ADM، ويعتقد أنه من المفيد أن نعرف ما يتقاضاه منافسنا الرئيسي في هذا المجال مقابل تقديم الخدمات نفسها. ولم يتوصل إلى العثور على المعلومات المطلوبة عبر الإنترنت أو من خلال أي وثائق عامة. فهل يستطيع باسم الاتصال بالمنافس من المنزل مدعيًا أنه أحد العملاء؟

ج: قطعًا لا. لا يجوز لك مطلقًا انتحال صفة غير صحيحة للحصول على معلومات تنافسية.



يُحظر علينا جمع مثل هذه المعلومات من خلال التواصل مع ممثلي المنافسين في تلك الأسواق. يجوز أن يكشف لنا المنافسون عن معلومات متعلقة بأحوال السوق في سياق معاملة تجارية مشروعة، طالما كان تداول هذه المعلومات أمرًا ضروريًا لدراسة هذه المعاملة.

### حماية معلومات الجهات الخارجية

في بعض الأحيان، قد يشارك العملاء والمزودون وشركاء الأعمال الآخرون معلومات سرية عن عملياتهم مع شركة ADM. ونحن نتحمل مسؤولية استخدام هذه المعلومات وتخزينها وحمايتها بعناية بما يتماشى مع كل القوانين المعمول بها و/أو أي اتفاقيات ذات صلة. يجب علينا اتخاذ الخطوات اللازمة للحفاظ على سرية هذه المعلومات والتأكد من استخدامها للأغراض التجارية المعتمدة فقط.

ومن المتوقع أيضًا أن نحترم حقوق الملكية الفكرية للجهات الخارجية في أنشطتنا التجارية اليومية. يعني هذا أنه لا يجوز لنا مطلقًا أن نتمد انتهاك حقوق النشر أو العلامات التجارية أو براءات الاختراع التابعة للآخرين، مثل تطبيق عملية حائزة على براءة اختراع أو استخدام مادة خاضعة للحماية



(على سبيل المثال من خلال تنزيل برامج غير مُرخصة على أجهزة الكمبيوتر التابعة للشركة أو عن طريق نسخ مقالات مجلات محمية بحقوق النشر أو نشرها أو توزيعها). وبالمثل، يحظر القانون تنزيل الأغاني أو الصور الفوتوغرافية أو الصور أو مقاطع الفيديو أو أي مواد أخرى محمية بحقوق النشر من الإنترنت أو تشغيل هذه المواد أو عرضها من دون موافقة مالكيها وصاحب الحق فيها.

#### الموارد

يجب تشجيع الموظفين على مشاركة مستند توقعات المورد مع موردي ADM. يمكن العثور على هذا المستند على الموقع الإلكتروني [ADM.com](http://ADM.com) أسفل **Company Supplier < Procurement (الشركة) < (الشراء) Supplier < Expectations (توقعات الموردين).**

#### الموارد

أجرت شركة ADM ترتيبات إقليمية للسماح بنسخ مواد مطبوعة معينة. يُرجى الاتصال بإدارة الشؤون القانونية لمزيد من التفاصيل.

### التعامل العادل مع الموردين وتوقعات الموردين

نحن نلتزم بالتعامل العادل مع كل الموردين. حيث نختار موردينا بناءً على معايير قانونية تتعلق بالأعمال التجارية. ويشمل ذلك جودة المنتجات والخدمات والتميز الفني والتكلفة، بالإضافة إلى اعتبارات أخرى. إضافة إلى ذلك، فنحن لا نكتسب مطلقاً أي ميزة غير مستحقة من موردينا عن طريق التلاعب بوضعنا أو علاقتنا أو إخفاء حقائق مهمة أو إساءة استخدام المعلومات السرية أو تحريف الحقائق المادية أو أي تعامل آخر غير عادل.

يُتوقع من موردي ADM مشاركتنا في الالتزام بالنزاهة عن طريق ممارسة الأعمال بإنصاف وبصورة أخلاقية وبالامتثال لكل القوانين واللوائح المعمول بها.

### العملاء الحكوميون

تفرض العديد من البلدان متطلبات قانونية صارمة على الشركات التي تمارس أعمالاً تجارية مع الحكومات. عند البيع لعملاء يتبعون جهات حكومية أو الشراء منهم أو التفاوض أو العمل معهم، يجب علينا الامتثال لهذه المتطلبات بعناية شديدة. تكون هذه القواعد غالباً أكثر صرامة وتعقيداً من تلك القواعد التي تحكم مبيعاتنا للعملاء التجاريين. إذا كان عمالك يتضمن إبرام عقود حكومية، فإنك تتحمل مسؤولية معرفة القواعد الخاصة التي تنطبق على عمالك واتباعها. اتصل بقسم الامتثال للقواعد لمزيد من التفاصيل.

# التمسك بالنزاهة... من أجل مساهمينا

برنامج الاستثمار الاجتماعي ADM Cares. يصف الجزء التالي بعض المواقف الأكثر شيوعاً التي قد تنشأ فيها حالات تضاربات المصالح.

## الموارد

راجع سياسة تضارب المصالح في مركز سياسات شركة ADM للاطلاع على تفاصيل إضافية عن برنامج تضارب المصالح الذي نتبناه، بما في ذلك التوجيهات الخاصة بإبلاغ قسم الامتثال للقواعد

## الهياكل ووسائل الترفيه التجارية

غالبًا ما تُستخدم الهدايا ووسائل الترفيه التجارية لتعزيز العلاقات التجارية. على الرغم من أهمية بناء علاقات عمل قوية مع عملائنا وشركائنا في الأعمال، يجب توخي الحذر بشكل خاص عند تقديم مجاملات الأعمال أو قبولها. يمكن أن يؤدي تبادل الهدايا ووسائل الترفيه إلى تضارب المصالح. وإذا لم يتم التعامل معه على نحو سليم، فقد يؤدي إلى ظهور ما يبدو كرشوة أو مدفوعات غير مشروعة أخرى. لا يجوز لك قبول أي هدية أو خدمة أو وسيلة ترفيه أو تقديمها إذا كانت ملزمة أو يبدو أنها ملزمة



## تضارب المصالح

للحفاظ على ثقة مساهمينا، يجب أن نعمل لخدمة مصالح الشركة بالدرجة الأولى طوال الوقت. يجب أن تستند القرارات المتعلقة بالأعمال التجارية لشركة ADM دائماً إلى أهداف الشركة وأولوياتها وأن تصدر من قبل زميل ليس لديه تضارب مصالح بشأن القرار المعني. يشير مصطلح "تضارب المصالح" إلى أي موقف يمكن أن تضر فيه مصالحنا الشخصية، بما في ذلك مصالح أفراد عائلتنا وأصدقائنا وزملائنا، بقدرتنا على اتخاذ قرارات تجارية صائبة وموضوعية نيابةً عن شركة ADM.

إذا كنت طرفاً في موقف ينطوي على تضارب مصالح أو كنت تشك في احتمالية ذلك، يجب عليك توضيح هذا الموقف للمشرف عليك وفريق الامتثال للقواعد في أقرب وقت ممكن. ينبغي على الموظفين تجنب حالات تضارب المصالح المحتملة كلما كان ذلك ممكناً لأن مجرد ظهور بوادر التضارب قد يضع دوافع الموظف محل الشك. ويمكن أن يُطلب من الموظفين الكشف رسمياً عن حالات تضارب المصالح المحتملة على أساس سنوي، ولكن يظل الالتزام بالكشف عنها ساريًا طوال العام. يجب على الموظفين الحصول على موافقة قسم الامتثال للقواعد قبل قبول تولي منصب موظف أو مدير لشركة خارجية، بما في ذلك مناصب مجالس إدارة المؤسسات غير الربحية التي تلقت أو تخطط لتقديم طلبات لتلقي الدعم من

بصفة عامة، يمكننا تقديم أو قبول هدية أو خدمة أو وسيلة ترفيه طالما أنها:

- لا تُشعر المستلم بالالتزام أو تُعطي مظهر الالتزام
- إضافة منطقية لعلاقة العمل
- لا تتجاوز الممارسات التجارية المحلية المقبولة عمومًا
- ذات قيمة متواضعة
- لا تنتهك القانون المحلي أو سياسات الشركة التي ينتمي إليها المستلم
- لم يتم طلبها
- غير متكررة

للمستلم. ينبغي على الموظفين عدم قبول خصومات لتحقيق مكاسب شخصية من الموردّين وموفري الخدمات إذا كانت تلك الخصومات غير مقدمة إلى العامة.

خلال المواسم التقليدية المرتبطة بتقديم الهدايا وفي المناطق التي جرت فيها العادة على تبادل الهدايا، يجوز للموظفين تبادل الهدايا مع شركاء الأعمال غير الحكوميين على أن تكون قيمتها رمزية. ومع ذلك، لا يجوز للموظفين طلب الهدايا أو التماسها من أي من شركاء الأعمال.

#### الموارد

راجع قسم "الرشوة والدفعات غير اللائقة"  
من مدونة قواعد السلوك وسياسة مكافحة الفساد في مركز سياسات  
شركة ADM لمزيد من التفاصيل.



## توضيح بالأمثلة

س: خلال اجتماع خارج الموقع، أقدّم مورّد يوفر الخدمات لشركتنا منذ عدة شهور على دعوة "منير" لتناول وجبة الغداء معًا. قبل "منير" الدعوة وسمح للمورّد بأن يدفع ثمن هذه الوجبة المتواضعة. هل هذا التصرف مقبول؟

ج: نعم، فالوجبات المتواضعة مقبولة بصفة عامة طالما أنها لا تثير أي شكوك حول موضوعيتك. تأكد من أنّ هذا التصرف هو إضافة معقولة لعلاقتك التجارية ويتماشى مع العادات والقوانين المحلية.

### فرص الشركة

حتى يتسنى لنا اتخاذ قرارات تجارية موضوعية بالنيابة عن شركة ADM، علينا ألا نتنافس مطلقًا مع شركتنا. يعني هذا أنه لا يمكننا أن نحوز لأنفسنا أي فرص للأعمال التجارية أو الاستثمارية مما قد نكتشفه من خلال منصبنا في شركة ADM أو من خلال ممتلكات أو معلومات خاصة بالشركة. وعلى وجه التحديد، لا يجوز لك أن تضارب بشكل شخصي في السلع الزراعية التي تعالجها شركة ADM. علاوة على ذلك، لا يجوز لك أبدًا مساعدة أي شخص آخر في استغلال هذه الفرص التجارية أو الاستثمارية لتحقيق أرباح شخصية، بما في ذلك أفراد العائلة والأصدقاء.

### الموارد

يُرجى الرجوع إلى دليل عدم المضاربة الخاص بشركة ADM في مركز سياسات شركة ADM لمزيد من المعلومات.

### الوظائف الخارجية

تتفهم شركة ADM أنك قد ترغب في الانخراط في أعمال خارج شركتنا. ومع ذلك، يجب أن نضمن دائمًا أنّ أي وظيفة خارجية قد نشغلها لن تؤثر سلبًا في قدرتنا على إنجاز عملنا لصالح شركة ADM ولن تتسبب في نشوء تضارب للمصالح.



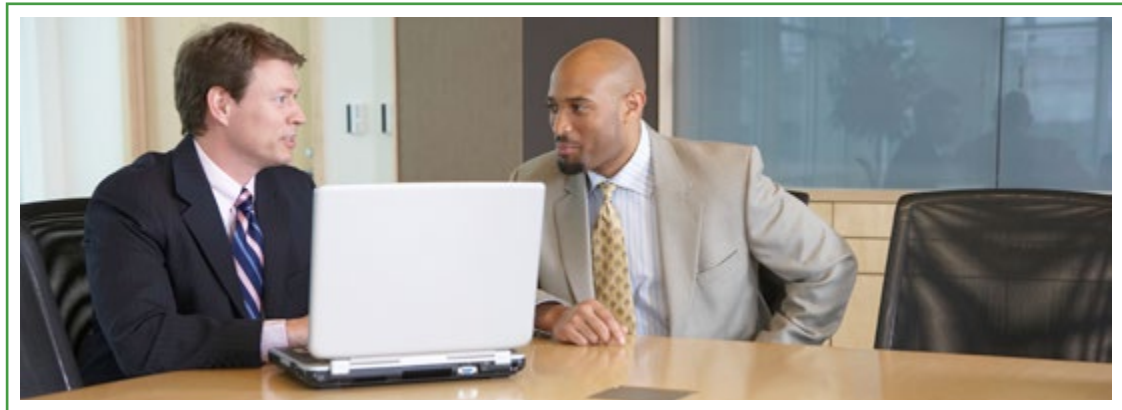
## المصالح المالية

يجب أن تتجنب إجراء أعمال تجارية خاصة بشركة ADM مع أي شركة لك فيها حصة مالية كبيرة. فضلاً عن ذلك، لا يجوز لك شراء حصة مالية كبيرة أو الاحتفاظ بها لدى أحد العملاء أو أي شريك تجاري ما لم تحصل على موافقة من مديرك ومن قسم الامتثال للقواعد. يجب عليك التأكد دائماً من قدرتك على اتخاذ قرارات تجارية خاصة بشركة ADM مع مراعاة أفضل مصالح الشركة.

## مكافحة الفساد

### الرشوة

تحظر شركة ADM الرشوة والأشكال الأخرى من المدفوعات غير المشروعة. تسري هذه القاعدة على كل عمليات شركة ADM، بما في ذلك كل المشاريع المشتركة الخاضعة للرقابة، بغض النظر عن المكان الذي تقوم فيه بالعمل التجاري أو مستواك الوظيفي. قد تكون "الرشوة" عرض أي شيء ذي قيمة أو الوعد به أو القيام به أو تقديمه بغرض الحصول على عمل تجاري أو الحفاظ عليه أو بغرض الحصول على ميزة تجارية غير مشروعة. ويشمل هذا الرشوة النقدية أو ما يكافئها أو الهدايا أو مصاريف السفر أو وسائل الترفيه أو الخدمات أو القروض. إذا أصبح الموظف على علم بأي حالة تنطوي على رشوة حكومية أو تجارية، ينبغي عليه إبلاغ قسم الامتثال للقواعد على الفور. لا تحاول أبداً مواربة أي من القوانين أو اللوائح أو سياسات الشركة عن طريق مطالبة أي جهة خارجية بتنفيذ شيء يُحظر عليك أنت تنفيذه.



إذا تطلب منصبك التعامل مع جهة حكومية، فعليك معرفة قوانين مكافحة الفساد المختلفة التي تنطبق على أنشطتنا التجارية العالمية، مثل القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية وقانون مكافحة الرشوة البريطاني والالتزام بها. يجب أيضاً أن نضمن أنّ الجهات الخارجية التي نختارها لتمثيل شركة ADM، مثل المستشارين والوكلاء والمندوبين والمتعاقدين معهم من الباطن والشركاء في المشاريع المشتركة، على اطلاع على هذه القوانين وملتزمون بها عند إنجاز أعمالنا التجارية، وذلك لأنّ الشركة قد تتحمل مسؤولية تصرفاتهم.

بموجب قوانين مكافحة الفساد حول العالم وسياسة الشركة، لا يجوز لنا عرض أي رشوة أو غيرها من المدفوعات غير المشروعة (أو شيء يُمكن أن يتم اعتباره بشكل معقول على هذا النحو) أو الوعد بها أو تقديمها إلى موظف حكومي أو شخص أو كيان خاص. يتمثل أحد أشكال الدفع غير المشروع في "العمولة المرتجعة". والعمولات المرتجعة هي استرجاع أموال مدفوعة سابقاً أو مستحقة الدفع كجزء من عقد قانوني كمكافأة لإجراء الترتيبات التجارية أو تعزيزها. يحمل مصطلح "الموظفون الحكوميون" معنى واسعاً. فقد يشير هذا المصطلح إلى مسؤولي وموظفي القطاع العام في أي مستوى من مستويات الحكومة؛ وإلى المسؤولين والمرشحين للأحزاب السياسية؛ وإلى موظفي المنظمات الدولية العمومية (مثل منظمة الأمم المتحدة) وموظفي الجهات التي تملكها أو تديرها الحكومة. يحظر على موظفي شركة ADM أيضاً قبول رشوى من أي هيئة أو موظف حكومي أو غير حكومي.

#### دفعات التسهيل

دفعات التسهيل، غالباً ما يشار إليها باسم "دفعات تيسير الأعمال"، هي دفعات صغيرة تدفع إلى موظفين حكوميين من المستوى المنخفض للتعبيل بتنفيذ الإجراءات الرسمية الروتينية غير التقديرية أو ضمان الحصول عليها. على الرغم من أنّ دفعات التسهيل قد تكون قانونية في بعض الأماكن التي نقوم فيها بأعمالنا، إلا أنّ شركة ADM ترفضها نهائياً. يتعين عليك الحصول على موافقة من قسم الامتثال للقواعد قبل عرض مثل هذه الدفعات أو الوعد بها أو التصريح بها أو تقديمها. تطبق هذه القاعدة مهما كان المبلغ المطلوب ضئيلاً.

#### الموارد

يجب على المشتركين في توظيف جهات خارجية لإجراء أعمال تجارية مع موظفين حكوميين إتباع عملية العناية الواجبة قبل السماح لهم بإجراء أعمال تجارية نيابة عن شركة ADM. إذا كانت لديك أي استفسارات عن الرشوة أو المدفوعات الأخرى غير اللائقة، يجب أن تطلب المشورة من قسم الامتثال للقواعد قبل التصرف.





س: تحتاج "سيرين" إلى الحصول على تصريح بأسرع ما يمكن. يعرض الموظف الحكومي الذي تعمل معه أن يُعجل من عملية الموافقة مقابل "رسوم رمزية". هل يجوز لها أن تقدم مبلغًا رمزيًا إلى موظف حكومي لإنهاء العملية في وقت أسرع؟

ج: لا، لأن القوانين المحلية التي تنظم مثل هذه الدفعات التسهيلية تختلف اختلافًا كبيرًا ويمكن أن تنطوي على عقوبات صارمة، ولذلك لا يجوز أن تعرض "سيرين" أو تدفع مبلغًا ولو رمزيًا من دون موافقة خطية مسبقة من فريق الامتثال للقواعد.

### الضوابط التجارية

تشحن شركة ADM المنتجات والخدمات إلى البلدان في كل أنحاء العالم. تخضع عملياتنا التجارية الدولية للقوانين واللوائح المعمول بها في الدول التي نجري فيها أعمالنا التجارية. ومن ثم يجب أن نلتزم بكل القوانين واللوائح المعمول بها بشأن التجارة الدولية، بما في ذلك العقوبات الاقتصادية وضوابط التصدير وقوانين ولوائح مكافحة الحظر. يجب أن تعتمد السلطات الحكومية المعنية أعمال التجارة التي تتضمن أي دولة أو كيان أو فرد أو سلعة تخضع لعقوبات اقتصادية و/أو ضوابط تصدير. اتصل بفريق الامتثال للقواعد التجارية لطلب المساعدة.

يحظر القانون على مستوى واسع عمليات الحظر الدولية التي تستند إلى العرق أو النوع أو المنشأ القومي أو الدين. يجب إبلاغ فريق الامتثال للقواعد التجارية بطلبات المشاركة في عمليات الحظر هذه. يقدم قسم الامتثال للقواعد التوجيهات اللازمة بشأن الطلب وما إذا كانت هناك ضرورة لإبلاغ السلطات الحكومية بشأنه. يُعد الإخفاق في الإبلاغ عن طلب الحظر، حتى لو لم يتم التعامل معه، انتهاكًا للقانون.

### الأصول والتكنولوجيا الخاصة بشركة ADM

#### معلومات شركة ADM السرية

تتمثل إحدى مسؤولياتنا في حماية المعلومات السرية الخاصة بشركة ADM. تشمل "المعلومات السرية" بشكل عام كل المعلومات غير المتاحة للعامّة التي قد تكون ذات فائدة للمنافسين أو يمكن أن تضر بشركة ADM إذا تم الكشف عنها. تتضمن الأمثلة البيانات المالية والمعلومات التنافسية كالأسعار وإستراتيجيات التسويق والتكاليف وحقوق الملكية الفكرية كبراءات الاختراع ومعلومات المنتجات والوصفات والبيانات والمعرفة الفنية والعمليات وتصميم المعدات والآلات وسجلات الموظفين، بما في ذلك معلومات الصحة المحمية والمعرفة للشخصية وبيانات العملاء والبايعين والوثائق القانونية والعقود وتكنولوجيا المعلومات. يتحمل كل منّا مسؤولية حماية شركة ADM وعلاننا وبياناتنا عن طريق الالتزام بالضوابط المنصوص عليها في وظائفنا ومهامنا. تتضمن الضوابط الوصول إلى البيانات المخزنة واستخدامها والإفصاح عنها بطريقة مناسبة. يشمل ذلك المعلومات التي يتم إبلاغها في صيغة مستندات كتابية وإلكترونية، فضلاً عن المحادثات الشفهية.

## أنظمة الاتصالات الإلكترونية

توفر شركة ADM للعديد منا إمكانية الوصول إلى مختلف أنظمة الاتصالات الإلكترونية، بما في ذلك أجهزة الكمبيوتر والهواتف، حتى تتمكن من ممارسة أعمالنا اليومية. يجب علينا دائماً حماية هذه الأنظمة والتقنيات المتوفرة لنا، مثل أجهزة الكمبيوتر المحمول والأجهزة اللوحية والهواتف الخلوية والبرامج. يعني هذا أنه يجب على كل منا أن يحرص على حماية هذه الموارد من التلف والضرر والوصول غير المصرح به إليها. تأكد من اتباع كل الإجراءات الأمنية والضوابط الداخلية المحددة للموارد التي تستخدمها. إذا كنت بحاجة إلى استخدام الموارد الإلكترونية لشركة ADM، مثل أجهزة الكمبيوتر والهواتف لغرض الاستخدام الشخصي، فاحرص على استخدامها بشكل محدود ولائق. احرص على ممارسة الحكم الجيد، ولا تسمح لاستخدامك الشخصي لهذه الموارد بأن يتضارب مع مهام وظيفتك.

تذكر أن الرسائل الإلكترونية (مثل رسائل البريد الإلكتروني والرسائل الفورية والرسائل النصية) هي سجلات دائمة لمراسلاتك. يمكن تغيير المراسلات الإلكترونية وإعادة توجيهها بدون إذن منك. ولهذه الأسباب، يجب توخي العناية الشديدة بصورة خاصة عند صياغة أي رسائل إلكترونية تحمل اسم الشركة أو عند استخدام موارد شركة ADM.



لضمان حماية المعلومات السرية لشركة ADM بشكل سليم، لا يجوز لأي منا الكشف عنها لأي شخص خارج شركة ADM إلا إذا كان مُصرحاً له أو مطالباً به قانوناً. ولا يمكننا أيضاً مناقشة هذه المعلومات مع الزملاء الذين ليس لديهم ضرورة تجارية لمعرفة هذه المعلومات. احرص على عدم فقدان المعلومات السرية (أو التقنيات التي تحتوي على هذه المعلومات) أو وضعها في غير مكانها أو تركها من دون رقابة. فضلاً عن ذلك، احرص على عدم مناقشة هذه المعلومات في أماكن يتواجد فيها أشخاص ليس لديهم ضرورة تجارية لمعرفة هذه المعلومات (مثل صالات المطارات أو القطارات أو المطاعم أو غرف الاستراحة في الشركة).

## الملكية الفكرية الخاصة بشركة ADM

يتعامل الكثير منا بمواد تمتلك ADM الحقوق فيها، مثل المواد الخاضعة لحقوق النشر أو براءة الاختراع، فضلاً عن الأسرار التجارية. ويشمل هذا الأمر المنتجات التي تمثل ابتكاراً تكنولوجياً والاختراعات والأفكار والعمليات والتصميمات وخطط العمل السرية. يُتوقع منا أن نوفر الحماية لهذه الملكية الفكرية وأن نستخدمها فقط للأغراض التجارية المصرح بها. إلى المدى الذي يسمح به القانون، تمتلك شركة ADM حقوق أي مواد نتجها خلال دوام العمل في شركتنا أو ضمن نطاق واجباتنا الوظيفية في شركة ADM. ويطبق هذا الأمر حتى بعد ترك الوظيفة في شركة ADM.

## أصول الشركة

نحن مسؤولون عن حماية أصول شركة ADM، بما في ذلك المنشآت والأموال والمعدات والسيارات والوقت أثناء إجراء الأعمال التجارية الخاصة بشركة ADM. يجب استخدام هذه الأصول بكفاءة ولأغراض الأعمال التجارية. لا يجوز مطلقاً استخدام أصول شركة ADM لتحقيق مكاسب شخصية.

## توضيح بالأمثلة

س: تعتمد "صوفي" مؤخرًا نمط حياة صحيًا جديدًا، وهو عبارة عن نظام تمارين جديد مع تغيير نظامها الغذائي. وفي إطار التحفيز الذاتي، فهي تنشر مقالات في مدونة بشكل متكرر حول مدى تقدمها والوصفات الجديدة والتمارين الجديدة التي تستمتع بها. ونظرًا إلى أنها أوشكت على تحقيق هدفها، فقد بدأت تنشر المقالات في المدونة بشكل منتظم أثناء استراحة الغداء باستخدام جهاز الكمبيوتر المحمول الذي توفره لها شركة ADM. على الرغم من أنها تستخدم تقنية تابعة للشركة، فهي لا تعتمد إلى الكتابة في المدونة أثناء ساعات العمل. فهل يُسمح بذلك؟

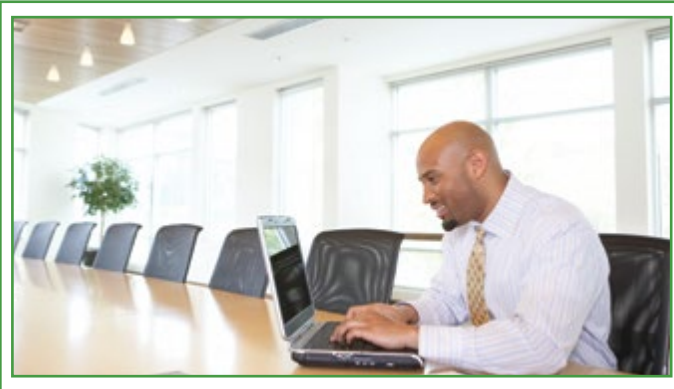
ج: نعم. طالما أنّ مدوناتها تبين بشكل واضح أنها تنشر أفكارها وآراءها وأنها لا تنشر محتوى يمثل شركة ADM. ولكن تذكر أنّ هذا مقبول طالما أنه لا يتداخل مع مهامها الوظيفية المعتادة.

فضلاً عن ذلك، يجب استخدام هذه الأنظمة والتقنيات بطريقة أخلاقية وقانونية. لا تعتمد إلى تنزيل أو إرسال أي مادة غير لائقة أو ذات طبيعة جنسية صريحة أو غير قانونية أو مسيئة بواسطة هذه الموارد. لا ينبغي مطلقاً أن تتوقع الخصوصية عند استخدام موارد الشركة، نظرًا إلى أن شركة ADM قد تراقب استخدامك الشخصي إلى أقصى حد يسمح به القانون المحلي. ومع ذلك، نشير إلى أنّ شركة ADM لن تتدخل بشكل عام في استخدامك لأصول الشركة إلا إذا كان هذا الاستخدام يتضارب مع واجبات وظيفتك أو احتمالية تسببه في الإضرار بالشركة أو بزملائك في العمل.

### وسائل التواصل الاجتماعي ومواقع التواصل

غيرت وسائل التواصل الاجتماعي ومواقع التواصل الطريقة التي يستخدمها الكثير منا لمشاركة المعلومات. فقد أوجدت فرصًا جديدة للتواصل والتعاون، لكنها أوجدت أيضًا احتمالية إلحاق الضرر بشركتنا. تشمل مواقع التواصل الاجتماعي مواقع شبكات التواصل الاجتماعي والمدونات ومواقع مشاركة الصور ومقاطع الفيديو والمنتديات وغرف الدردشة وغيرها. إذا تطلب منصبك النشر على هذه المواقع، يجب أن تحصل على تصريح من إدارة الاتصالات الخارجية قبل القيام بذلك.

في تفاعلاتك الشخصية على مواقع التواصل الاجتماعي، يمكنك تسمية شركة ADM باعتبارها جهة عملك وكتابة مسمالك الوظيفي، ولكن كما هو الحال مع وسائل التواصل الاجتماعي الأخرى، لا يجوز لك نشر صور متعلقة بالعمل أو الدخول في مناقشات حول شركة ADM أو عملك مع شركتنا. يُرجى مراجعة سياسة الاتصالات الخارجية في مركز سياسات شركة ADM للحصول على مزيد من المعلومات.



## الدفاتر والسجلات الدقيقة

يعتمد علينا المساهمون في الشركة في الاحتفاظ بدفاتر وسجلات دقيقة وكاملة. تمثل هذه الوثائق أساساً تركز عليه كل عمليات الكشف عن المعلومات والسجلات العامة لدينا، والتي تهدف إلى تقديم لمحة دقيقة عن عمليات شركتنا ووضعنا المالي إلى مساهميننا والعامة. إلى جانب ذلك، تستخدم شركة ADM هذه الوثائق لتحليل عمليات الشركة وإنشاء التقارير المالية والحكومية واتخاذ القرارات التجارية المهمة.

من واجبنا التأكد من أن المعلومات التي نقدمها في كل سجلات الشركة كاملة ودقيقة ومفهومة. يشمل ذلك كل المعلومات التي نقدمها في وثائق جداول الرواتب وسجلات الحضور وتقارير السفر والنفقات وسجلات القياس والأداء وسجلات العملاء والموردين وسجلات التصميم والهندسة. لا يجوز مطلقاً تقديم أي معلومات زائفة في وثائق الشركة.

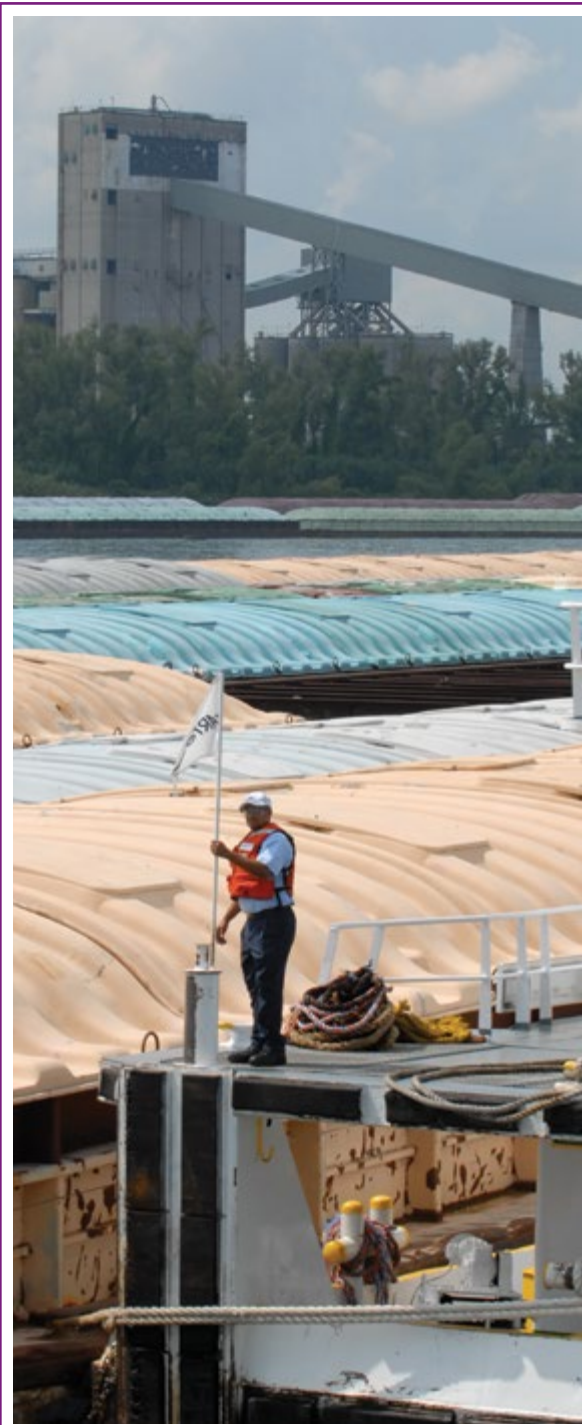
### عمليات الكشف عن المعلومات المالية والاحتيايل

تقع على عاتق أصحاب المسؤوليات المالية والمحاسبية مسؤولية خاصة وهي التأكد من صحة ونزاهة كل من البيانات المالية الداخلية للشركة والبيانات المالية الموحدة التابعة للولايات المتحدة. ولأنّ شركة ADM هي شركة مساهمة عامة مقرها في الولايات المتحدة، يتعين علينا إرسال تقارير مالية متعددة وغيرها من السجلات إلى السلطات التنظيمية في الولايات المتحدة. ومن الضروري أن تكون هذه الوثائق دقيقة وأن يتم إرسالها في الوقت المحدد لها. لذلك إذا كنت تتولى أي مسؤوليات تتعلق بهذا الأمر، فعليك الامتثال للمتطلبات القانونية والتنظيمية التي تحكم هذه التقارير

والاطلاع على الضوابط الداخلية في شركة ADM التي تحكم هذه المسائل والالتزام بها. تذكر أنّ السجلات أو التقارير غير الدقيقة أو الناقصة أو التي تأتي في وقت غير مناسب قد تتسبب في تعرض المشاركين فيها للمساءلة القانونية.

يخضع أي شخص يشترك في الاحتيايل المالي لإجراء تأديبي يتفق مع القانون المحلي، فضلاً عن احتمالية التعرض للمساءلة المدنية والجنائية. يجب الإبلاغ عن أي فروق مشكوك فيها في المحاسبة أو التدقيق في أقرب وقت ممكن.





### عمليات التدقيق والتحقيقات

نحن مسؤولون عن التعاون مع المدققين الخارجيين والداخليين والمحققين الحكوميين الذين يجرون عملية تدقيق أو مراجعة لمنتجات شركتنا أو أنشطتها. لا يجوز مطلقاً محاولة التدخل في مراجعتهم أو التأثير فيها بشكل غير لائق. احرص على تزويد المدققين والمحققين بالمعلومات المصرح لهم بالحصول عليها. إذا كانت لديك أي أسئلة بشأن المعلومات التي يطلبها مدقق أو محقق معين، فاستشر المشرف أو المدير أو قسم الامتثال للقواعد. وفي حالة إجراء تحقيق حكومي، يجب على إدارة الموقع الاتصال بقسم الامتثال للقواعد في أقرب وقت ممكن قبل متابعة التحقيق.

### إدارة السجلات

تقع على عاتقنا مسؤولية الاحتفاظ بالسجلات التجارية لشركة ADM طالما تطلبت أغراض العمل ذلك أو لمدة أطول إذا كان ذلك مطلوباً من أجل الضرائب أو المعايير التنظيمية أو غيرها من المعايير. إضافة إلى ذلك، نحتاج إلى معرفة متى وكيف يمكننا إتلاف هذه السجلات التجارية. اتبع كل القواعد المنصوص عليها في برنامج إدارة السجلات لدينا.

إذا كنت تعلم أن الوثائق التي بحوزتك قد تتعلق بدعوى قضائية أو تحقيق حكومي، فلا تغير أيًا منها أو تخفيها أو تلتفها.

### الموارد

راجع الموقع الإلكتروني لإدارة سجلات شركة ADM أسفل **Employee Resources** (موارد الموظفين) على **ADM Inside** (شبكة ADM الداخلية) لمزيد من التفاصيل حول برنامج إدارة السجلات. إذا لم تكن متأكدًا من متطلبات الاحتفاظ بالوثائق المتعلقة بعملك أو حالتها القانونية، فاتصل بمدير السجلات والاكتشاف الإلكتروني في إدارة الشؤون القانونية بشركة **ADM**.



إذا كانت بحوزتك معلومات داخلية  
جوهريّة عن شركة ما (بما في ذلك  
شركة ADM)، فلا يجوز لك التداول  
بالأوراق المالية لتلك الشركة إلا إذا  
أصبحت تلك المعلومات متاحة عمومًا  
للمستثمرين العاديين عبر المصادر  
الإعلامية المناسبة أو السجلات المتاحة  
للجمهور. لذلك يجب شراء الأوراق المالية لشركة

ADM كاستثمارات طويلة الأجل. تجنب المشاركة

في التداول التجاري القائم على المضاربة في الأوراق المالية  
لشركة ADM. في حالة تصنيفك كأحد "الموظفين الداخليين المطلعين  
على معلومات سرية"، يجب أن تتبّع التعليمات الأكثر صرامة، بما في  
ذلك ضرورة الحصول على موافقة مسبقة على كل معاملاتك في الأوراق  
المالية لشركة ADM من إدارة الشؤون القانونية لشركة ADM.

قد تعرّض انتهاكات قوانين الأوراق المالية الأفراد المتورطين فيها لعواقب  
وخيمة تشمل الملاحقة القانونية المدنية والجنائية.

## التداول بالأوراق المالية بناءً على معلومات داخلية

لحماية المستثمرين، تُعتبر قوانين  
الأوراق المالية تداول الأشخاص الذين  
يملكون "معلومات داخلية جوهريّة" عن  
شركة بأوراقها المالية أمرًا غير قانوني.  
"المعلومات الجوهريّة" هي المعلومات التي  
يعدها أي مستثمر ذات أهمية في اتخاذ قرار  
استثماري. "المعلومات الداخلية" هي المعلومات غير

المتاحة عامّة لجمهور المستثمرين. ومن ثمّ إذا كنت تحتفظ بمعلومات  
داخلية جوهريّة عن شركة ADM أو شركة أخرى، بصفتك عميلًا أو  
موردًا، خلال فترة عملك مع شركتنا، فلا يجوز لك التداول بالأسهم في تلك  
الشركات لأنك تعرف من المعلومات الجوهريّة عنها ما لا يعرفه جمهور  
المستثمرين عمومًا.



## تقديم معلومات سرية

لا يجوز مطلقاً مشاركة معلومات سرية داخلية لأي شخص لا يحتاج إلى معرفتها لأغراض تتعلق بالعمل. تُعد مشاركة المعلومات السرية الداخلية مع شخص آخر انتهاكاً لقوانين الأوراق المالية إذا كنا نعرف أو يجب أن نعرف أنّ ذلك الشخص قد يشارك في التداول بالأوراق المالية بناءً على معلومات سرية داخلية مستعيناً بهذه المعلومات. وهذا ما يُسمى "تقديم المعلومات السرية" وقد يتم تحميلك المسؤولية القانونية لانتهاك القانون من دون أن تشارك شخصياً في أي نشاط تجاري.

## الموارد

راجع سياسة التداول بالأوراق المالية بناءً على معلومات سرية داخلية في مركز سياسات شركة ADM لمزيد من المعلومات.



## توضيح بالأمثلة

س: طلب صديق "سامي" منه أن يؤكد على شائعة أطلقت حول سحب منتج ما. وقد سَمِعَ أنّ سحب هذا المنتج قد يؤثر في أسعار أسهم أحد عملاء شركة ADM. أخبره صديقه أنه يمتلك جزءاً كبيراً من أسهم هذا العميل وهو يحاول اتخاذ قرار بالبيع أو بعدمه. فماذا يجب أن يفعل "سامي"؟

ج: يجب على "سامي" عدم التأكيد أو النفي بخصوص احتمالية سحب أي منتج، ما لم تكن تلك المعلومات قد تمت مشاركتها مع الجمهور. ويجب عليه توضيح أنّ أي معلومات بشأن السحب المحتمل هي سرية ولا يمكنه مشاركة أي شيء منها مع أي شخص خارج شركة ADM.

## التمسك بالنزاهة... من أجل مجتمعاتنا

### حماية البيئة

تلتزم شركة ADM بالتحسين المستمر من أجل حماية البيئة. ويمثل تطبيق هذا الالتزام هدفًا إداريًا رئيسيًا. يتحمل كل منا مسؤولية دعم وتطبيق برامج وممارسات تتيح لشركة ADM ممارسة العمل بطريقة سليمة بيئيًا. يجب أن نعي التأثيرات البيئية المحتملة لمسؤولياتنا الوظيفية وأن نعمل على الحد من أي مخاطر بيئية. وبصرف النظر عن موقعنا، يجب علينا - كحد أدنى - الامتثال لكل القوانين أو اللوائح البيئية المعمول بها، فضلاً عن متطلبات الشركة.

### المشاركة السياسية

يختار الكثير منا دعم ازدهار مجتمعاتنا من خلال المشاركة في الأنشطة السياسية التي نختارها. ورغم ذلك، يجوز لنا المشاركة فقط في مثل هذه الأنشطة في وقتنا الخاص وعلى نفقتنا الخاصة. ولا يجوز لنا أبداً استخدام ممتلكات شركة ADM أو مواردها في الأنشطة السياسية الشخصية. فضلاً عن ذلك، لا يجوز مطلقاً أن نشارك في أي أنشطة سياسية نيابة عن شركة ADM ما لم يتم التصريح بذلك. لا يجوز مطلقاً إجبار زميلك في العمل على دعم قضاياك الخاصة، لا سيما مرؤوسوك.

## توضيح بالأمثلة

س: شاهدت "بثينة" حدوث انسكاب ضئيل في إحدى منشآت الإنتاج بشركة ADM. ولديها مخاوف من ألا يلاحظ فريق العمل هذا الانسكاب على الفور. فماذا ينبغي عليها أن تفعل؟

ج: يجب على "بثينة" إبلاغ المشرف عليها على الفور بهذا الانسكاب. نظرًا إلى أنّ فريق العمل المنهمك قد لا يلاحظ الانسكاب في الحال، فكل منا يتحمل مسؤولية الإبلاغ فور ملاحظة أي حادث. قد يشكل أي انسكاب تهديدًا خطيرًا لسلامة بيئتنا ومكان عملنا، لذا من الضروري أن نتصرف من دون تأخير. فضلاً عن ذلك، قد تتطلب قواعد البيئة المحلية إخطار السلطات الحكومية.



### الأنشطة السياسية للشركة

توضح القواعد المحلية إلى القومية الأنشطة السياسية، وتختلف هذه الأنشطة اختلافاً كبيراً من دولة إلى أخرى. لن تشارك ADM في العمل السياسي إلا عندما يسمح القانون بذلك. لن تساند شركتنا المرشحين السياسيين أو الحملات السياسية إلا من خلال موافقة خطية مسبقة من المدير التنفيذي لشركتنا أو من إدارة العلاقات الحكومية. "المساندة" هي مصطلح واسع النطاق وقد يشمل الدعم بالمال والممتلكات والخدمات وما شابه ذلك.

ثمة قواعد شديدة لتنظيم أنشطة الضغط من أجل تحقيق مكاسب. لذلك لا يجوز لنا أن نجري أي اتصالات مع مسؤولين حكوميين في محاولة للتأثير في سن القوانين أو وضع اللوائح أو السياسات أو أي إجراءات حكومية أخرى نيابة عن شركة ADM. إن الاستثناء الوحيد لهذه القاعدة هو عند الحصول على تصريح خاص من المدير التنفيذي لشركتنا أو من إدارة العلاقات الحكومية. فضلاً عن ذلك، قد يخضع نشاط الضغط من أجل تحقيق مكاسب لمتطلبات معينة لتقديم التقارير. اتصل بإدارة العلاقات الحكومية إذا كنت بحاجة إلى الإرشاد أو كانت لديك أي استفسارات.



# فهرس معلومات جهات الاتصال

فريق الامتثال للقواعد

عبر البريد:

فريق الامتثال للقواعد

Archer Daniels Midland Company

PO Box 1470

Decatur, IL 62526

USA

عبر الهاتف:

+1.800.637.5843 داخلي 4929

+1.217.424.4929

عبر البريد الإلكتروني:

[compliance@adm.com](mailto:compliance@adm.com)

خط المساعدة الخاص بأسلوب ADM في ممارسة الأعمال

[www.theadmwayhelpline.com](http://www.theadmwayhelpline.com)



مدونة قواعد السلوك



قواعد السلوك

تحقيق

النتائج

الصحيحة

بالطريقة

الصحيحة